



Acts of the Parliament of Canada

Lois du Parlement du Canada

Passed in the session held in the
twenty-third year
of the Reign of Her Majesty
QUEEN ELIZABETH II

Adoptées pendant la session tenue la
vingt-troisième année
du Règne de Sa Majesté
LA REINE ELIZABETH II

Second Session of the Twenty-Ninth Parliament

Deuxième session de la vingt-neuvième Législature

Begun and held at Ottawa
on the twenty-seventh day of February,
1974
and ended by dissolution on the
ninth day of May, 1974

Commencée et tenue à Ottawa
le vingt-septième jour de février
1974
et terminée par dissolution le
neuvième jour de mai 1974

His Excellency the Right Honourable
JULES LÉGER
Governor General

Son Excellence le très honorable
JULES LÉGER
Gouverneur général

TABLE OF CONTENTS

Acts of the Parliament of Canada

2nd Session, 29th Parliament, 23 Elizabeth II, 1974

<i>Bill No.</i>	<i>Title</i>	<i>Chap.</i>
PUBLIC GENERAL ACTS		
C-15	Appropriation Act No. 1, 1974.....	1
C-16	Appropriation Act No. 2, 1974.....	2
C-5	Canadian National Railways Financing and Guarantee Act, 1973.....	6
C-277	Electoral Boundaries Readjustment Act (Huron-Middlesex).....	7
C-281	Electoral Boundaries Readjustment Act (Middlesex-London-Lambton).....	8
C-4	Export and Import Permits Act amendment.....	9
C-14	Farm Improvement Loans Act, the Small Businesses Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act amendment.....	10
C-2	Fisheries Development Act amendment.....	4
C-6	National Parks Act amendment.....	11
C-27	Railway Relocation and Crossing Act.....	12
C-17	Veterans' Land Act amendment.....	3
C-9	Yukon Act, the Northwest Territories Act and the Canada Elections Act amendment.....	5
LOCAL AND PRIVATE ACT		
C-264	The Eastern Canada Synod of the Lutheran Church in America, an Act respecting.....	13
		PAGE
Index to Public General Acts.....		151
Proclamations of Canada-February 27, 1974 to May 9, 1974.....		153
Table of Public Statutes 1907 to 1974.....		155

TABLE DES MATIÈRES

Lois du Parlement du Canada

2^e Session, 29^e Législature, 23 Elizabeth II, 1974

<i>Bill N°</i>	<i>Titre</i>	<i>Chap.</i>
LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC ET GÉNÉRAL		
C-15	Affectation de crédits, Loi n° 1 de 1974 portant	1
C-16	Affectation de crédits, Loi n° 2 de 1974 portant	2
C-5	Chemins de fer nationaux du Canada (Financement et garantie), Loi de 1973 sur les	6
C-27	Déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer, Loi sur le	12
C-2	Développement de la pêche, Loi modifiant la Loi sur le	4
C-4	Exportation et d'importation, Loi modifiant la Loi sur les licences d'	9
C-6	Parc nationaux, Loi modifiant la Loi sur les	11
C-14	Prêts destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur les prêts aux petites entreprises et la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, Loi modifiant la Loi sur les	10
C-277	Révision des limites des circonscriptions électorales (Huron-Middlesex), Loi concernant la Loi sur la	7
C-281	Révision des limites des circonscriptions électorales (Middlesex-London-Lambton), Loi concernant la Loi sur la	8
C-17	Terres destinées aux anciens combattants, Loi modifiant la Loi sur les	3
C-9	Yukon, la Loi sur les territoires du Nord-Ouest et la Loi électorale du Canada, Loi modifiant la Loi sur le	5
LOI D'INTÉRÊT LOCAL ET PRIVÉ		
C-264	Synode de l'Est du Canada de l'Église Luthérienne d'Amérique, Loi concernant le	13
		PAGE
Index des lois d'intérêt public et général		209
Proclamations du Canada, du 27 février 1974 au 9 mai 1974		211
Tableau des lois d'intérêt public et général 1907 à 1974		213

23 ELIZABETH II

CHAPTER 1

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending 31st March, 1974

[Assented to 28th March, 1974]

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

Preamble

Whereas it appears by message from His Excellency, the Right Honourable Jules Léger, Governor General of Canada, and the estimates accompanying the said message, that the sums hereinafter mentioned are required to defray certain expenses of the public service of Canada, not otherwise provided for, for the financial year ending the 31st day of March, 1974, and for other purposes connected with the public service: May it therefore please Your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, that:

Short title 1. This Act may be cited as the *Appropriation Act No. 1, 1974*.

\$724,337,761
granted for
1973-74

2. From and out of the Consolidated Revenue Fund, there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole seven hundred and twenty-four million, three hundred and thirty-seven thousand seven hundred and sixty-one dollars towards defraying the several charges and expenses of the public service from the 1st day of April, 1973 to the 31st day of March, 1974 not otherwise provided for, and being the total of the amounts of the items set forth in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending the

23 ELIZABETH II

CHAPITRE 1

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière se terminant le 31 mars 1974

[Sanctionnée le 28 mars 1974]

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Considérant qu'il appert, du message de Prémabule Son Excellence le très honorable Jules Léger, Gouverneur général du Canada, et du budget qui accompagne ledit message, que les sommes ci-dessous mentionnées sont nécessaires pour faire face à certaines dépenses du service public du Canada, auxquelles il n'est pas autrement pourvu, à l'égard de l'année financière se terminant le 31 mars 1974, et pour d'autres objets se rattachant au service public; Plaise en conséquence à Votre Majesté que soit statué et qu'il soit statué par Sa Très Excellente Majesté la Reine, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, ce qui suit:

1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi n° 1 de 1974 portant affectation de crédits*. Titre abrégé

2. Sur le Fonds du revenu consolidé, il peut être payé et appliqué une somme n'excédant pas en tout sept cent vingt-quatre millions trois cent trente-sept mille sept cent soixante et un dollars, pour subvenir aux diverses charges et dépenses du service public depuis le 1^{er} avril 1973 jusqu'au 31 mars 1974, auxquelles il n'est pas autrement pourvu, soit le total des montants des articles énoncés au budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974, contenus dans l'annexe de la présente loi . . \$724,337,761. \$724,337,761
accordés
pour 1973-74

31st day of March, 1974, as contained in the Schedule to this Act .. \$724,337,761.00

Purpose and effect of each item

3. (1) The amount authorized by this Act to be paid or applied in respect of an item may be paid or applied only for the purposes and subject to any terms and conditions specified in the item, and the payment or application of any amount pursuant to the item has such operation and effect as may be stated or described therein.

(2) The provisions of each item in the Schedule shall be deemed to have been enacted by Parliament on the 1st day of April, 1973.

Commitments

4. (1) Where an item in the Estimates referred to in section 2 purports to confer authority to enter into commitments up to an amount stated therein or increases the amount up to which commitments may be entered into under any other Act or where a commitment is to be entered into under subsection (2), the commitment may be entered into in accordance with the terms of such item or in accordance with subsection (2), if the deputy head or other person charged with the administration of a service certifies that the amount of the commitment proposed to be entered into, together with all previous commitments entered into in accordance with this section or under such other Act, does not exceed the total amount of the commitment authority stated in such item or calculated in accordance with subsection (2).

Idem

(2) Where an item in the Estimates referred to in section 2 or a provision of any Act purports to confer authority to spend revenues, commitments may be entered into in accordance with the terms of such item or provision up to an amount equal to the aggregate of

(a) the amount, if any, appropriated in respect of that item or provision; and

(b) the amount of revenues actually received or, in the case of an item in the

3. (1) Le montant dont la présente loi autorise le paiement ou l'affectation à l'égard d'un article peut être versé ou affecté aux seules fins et sous la seule réserve de conditions spécifiées dans l'article, et le paiement ou l'affectation de tout montant relevant de l'article ont l'application et l'effet qui peuvent y être énoncés ou désignés.

(2) Les dispositions de chaque article de l'annexe sont censées avoir été édictées par le Parlement le 1^{er} avril 1973.

Objet et effet de chaque article

4. (1) Lorsqu'un article du budget mentionné à l'article 2 est censé conférer l'autorisation de prendre des engagements jusqu'à concurrence du montant qui y figure ou augmente le montant jusqu'à concurrence duquel des engagements peuvent être pris en vertu de toute autre loi ou lorsqu'un engagement est pris en vertu du paragraphe (2), l'engagement peut être pris conformément aux conditions de cet article ou conformément au paragraphe (2), si le sous-chef ou une autre personne chargée de l'administration d'un service certifie que le montant de l'engagement qu'on se propose de prendre, ainsi que tous les engagements antérieurement pris conformément au présent article ou en vertu d'une autre loi, n'excède pas le montant total de l'autorisation d'engagement mentionné dans cet article ou calculé conformément au paragraphe (2).

Engagements

(2) Lorsqu'un article du budget mentionné à l'article 2 ou une disposition d'une loi est censé conférer l'autorisation de dépenser des recettes, des engagements peuvent être pris conformément aux conditions de cet article ou de ladite disposition jusqu'à concurrence d'un montant égal à l'ensemble

Idem

a) du montant, s'il y a lieu, accordé relativement à cet article ou à cette disposition; et

said Estimates, the estimated revenues set out in the details related to such item, whichever is the greater.

b) du montant des recettes effectivement reçues ou, dans le cas d'un article contenu audit budget, les recettes estimatives énoncées dans les détails relatifs à cet article, selon celui qui est le plus élevé.

Appropriation charged

5. At any time prior to the date on which the Public Accounts for a fiscal year are tabled in Parliament, an appropriation granted by this or any other Act may be charged after the end of the fiscal year for which the appropriation is granted for the purpose of making adjustments in the accounts of Canada for the said fiscal year that do not require payments from the Consolidated Revenue Fund.

5. A toute époque avant la date à laquelle les comptes publics pour une année financière ont été déposés au Parlement, un crédit accordé par la présente loi ou toute autre loi peut être imputé après l'expiration de l'année financière pour laquelle il est accordé en vue d'apporter des rectifications aux comptes du Canada pour l'année financière en question qui ne requièrent aucun paiement à prélever sur le Fonds du revenu consolidé.

Amounts chargeable to year ending 31st March 1974

6. The amounts appropriated by this Act may be paid at any time on or before the thirtieth day of April, one thousand nine hundred and seventy-four, and such payment shall be deemed to have been made in and be chargeable to the fiscal year ending the thirty-first day of March, one thousand nine hundred and seventy-four.

6. Les montants attribués par la présente loi peuvent être payés, en tout temps, le ou avant le 30 avril 1974, et des paiements seront censés avoir été effectués en l'année financière se terminant le 31 mars 1974.

Account to be rendered R.S., c. F-10

7. Amounts paid or applied under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with section 55 of the *Financial Administration Act*.

7. Il doit être rendu compte des montants payés ou affectés sous le régime de la présente loi, dans les comptes publics conformément à l'article 55 de la *Loi sur l'administration financière*.

SCHEDULE

Based on the Supplementary Estimates (B), 1973-74. The amount hereby granted is \$724,337,761.00 being the total of the amounts of the items in the said Estimates as contained in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending 31st March, 1974, and the purposes for which they are granted.

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	AGRICULTURE		
	A—DEPARTMENT		
	RESEARCH PROGRAM		
5b	Research—Program expenditures.....	440,000	
	PRODUCTION AND MARKETING PROGRAM		
15b	Production and Marketing—Contributions—To extend the purposes of Agriculture Vote 15, <i>Appropriation Act No. 4, 1973</i> , (a) to increase from \$15,000,000 to \$50,000,000 the amount by which a payment made under Subsection 5(3) of the <i>Agricultural Products Board Act</i> may exceed the balance of the Agricultural Products Board Account; (b) to authorize the transfer of \$1,000,000 from Agriculture Vote 1, <i>Appropriation Act No. 4, 1973</i> , for the purposes of this Vote; and to provide a further amount of.....	39,950,000	
	Non-Budgetary		
L17b	Advances in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, for the acquisition of capital equipment for Race Track Supervision.....	50,000	
	HEALTH OF ANIMALS PROGRAM		
25b	Health of Animals—Program expenditures and contributions.....	519,800	40,959,800
	COMMUNICATIONS		
	A—DEPARTMENT		
1b	Communications—Operating expenditures.....		676,300
	CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS		
	A—DEPARTMENT		
	CONSUMER AFFAIRS PROGRAM		
5b	Consumer Affairs—Program expenditures and the grants listed in the Estimates.....	1	
	CORPORATE AFFAIRS PROGRAM		
10b	Corporate Affairs—Program expenditures and the grant listed in the Estimates.....	1	

ANNEXE

D'après le budget supplémentaire (B) de 1973-74. Le montant voté par les présentes est de \$724,337,761, soit le total des montants des articles dudit budget contenus dans la présente annexe.

MONTANTS attribués par la présente loi à Sa Majesté pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 et fins auxquelles ils doivent être affectés.

N° du crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS		
	PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
1b	Administration—Dépenses du programme—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$279,999 du crédit 45 (Affaires des anciens combattants) de la <i>Loi n° 4 de 1973 portant affectation de crédits</i>	1	
	PROGRAMME DES SERVICES DE BIEN-ÊTRE		
5b	Services de bien-être—Commission des allocations aux anciens combattants—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser la radiation des comptes de certaines créances exigibles et de certaines réclamations de Sa Majesté, représentant un total de \$30,883.44.....	1	
10b	Services de bien-être—Commission des allocations aux anciens combattants—Subventions inscrites au budget—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$999,999 du crédit 35 (Affaires des anciens combattants) de la <i>Loi n° 4 de 1973 portant affectation de crédits</i>	1	
20b	Services de bien-être—Contributions—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$99,999 du crédit 15 (Affaires des anciens combattants) de la <i>Loi n° 4 de 1973 portant affectation de crédits</i>	1	
	Non budgétaire		
L21b	Pour porter de \$500,000 à \$600,000 le montant imputable en tout temps au compte d'avances du fonds de roulement établi par le crédit 517 (Prêts, placements et avances) de la <i>Loi des subsides n° 5 de 1958</i> , aux fins de financer la fabrication des coquelicots et des couronnes du Souvenir; montant supplémentaire requis.....	100,000	
			100,004
	AFFAIRES EXTÉRIEURES		
	A—MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES INTÉRÊTS DU CANADA À L'ÉTRANGER		
1b	Intérêts du Canada à l'étranger—Dépenses de fonctionnement.....	1,392,000	
10b	Intérêts du Canada à l'étranger—Contributions et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées; autorisation de faire d'autres paiements spécifiés, en devises des pays indiqués, même si le montant global des paiements dépasse l'équivalent en dollars canadiens établi en janvier 1974 à	1,269,991	

SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS (Concluded)		
	C—FOOD PRICES REVIEW BOARD		
25b	Food Prices Review Board—Program expenditures		977,500
	ENERGY, MINES AND RESOURCES		
	A—DEPARTMENT		
	MINERAL AND ENERGY RESOURCES PROGRAM		
11b	Mineral and Energy Resources—Payments, in accordance with and subject to regulations made by the Governor in Council, to refiners and other persons who import crude oil and petroleum products, as prescribed in the regulations (a) from outside Canada, (b) for consumption within Canada, such payments being for the restraint of prices of petroleum products to consumers during the period commencing on January 1, 1974 and ending on March 31, 1974, primarily in the Atlantic provinces, Quebec and that part of Ontario east of the line known as the Ottawa Valley line	240,000,000	
	EARTH SCIENCES PROGRAM		
20b	Earth Sciences—Program expenditures—To authorize the transfer of \$257,000 from Energy, Mines and Resources, Vote 5, <i>Appropriation Act No. 4, 1973</i> , for the purposes of this Vote and to provide a further amount of	306,000	240,306,000
	C—ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED		
	NUCLEAR RESEARCH AND UTILIZATION PROGRAM		
	Non-Budgetary		
L45b	Loans to Atomic Energy of Canada Limited in the current and subsequent fiscal years on terms and conditions approved by the Governor in Council—To extend the purposes of Energy, Mines and Resources Vote L45, <i>Appropriation Act No. 4, 1973</i> to include loans to finance the rehabilitation of the Glace Bay Heavy Water Plant; additional amount required		15,000,000
	ENVIRONMENT		
	A—DEPARTMENT		
	FISHERIES AND MARINE PROGRAM		
5b	Fisheries and Marine—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions—To authorize the transfer of \$900,000 from Environment Vote 10, <i>Appropriation Act No. 4, 1973</i> , for the purposes of this Vote; to authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$71,499; and to provide a further amount of	12,106,743	

ANNEXE—Suite

N° du crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	AFFAIRES EXTÉRIEURES (Fin)		
	A—MINISTÈRE (Fin)		
	Non budgétaire		
L11b	Pour porter de \$7,000,000 à \$8,500,000 le montant de la réserve imputable en tout temps au compte d'avance du fonds de roulement des avances aux postes à l'étranger, établi par le crédit 630 (Prêts, placements et avances) de la <i>Loi des subsides n° 2 de 1954</i> ; montant supplémentaire requis.....	1,500,000	
L12b	Avances, conformément aux modalités et conditions approuvées par le conseil du Trésor, au fonds de roulement de l'Organisation des Nations Unies au montant de \$40,000 (É.-U.), même si le paiement est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en janvier 1974 à.....	39,600	
L13b	Avances, conformément aux modalités et conditions approuvées par le conseil du Trésor, pour l'acquisition de matériel destiné au bureau central et aux bureaux régionaux des passeports.....	59,970	4,261,561
	B—AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL		
25b	Agence canadienne de développement international—Pour étendre la portée du compte spécial établi par le crédit 33d (Affaires extérieures) de la <i>Loi des subsides n° 2 de 1965</i> afin d'autoriser, conformément aux règlements prescrits par le gouverneur en conseil, le paiement des frais d'instruction, de formation, de subsistance, d'habillement, de transport, de congé dans le pays d'origine, de soins médicaux et d'inhumation ainsi que les allocations de personnes mariées et les autres dépenses et coûts occasionnés par l'éducation et la formation technique des ressortissants de pays en voie de développement et, le cas échéant, lorsqu'on a autorisé leur famille à les accompagner, les frais de transport et les frais médicaux des membres de leur famille.....		1
	AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN		
	A—MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET ESQUIMAUTES		
5b	Affaires indiennes et esquimautes—Dépenses de fonctionnement—Pour étendre la portée du crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la <i>Loi n° 4 de 1973 portant affectation de crédits</i> , a) pour autoriser la radiation des comptes de certaines créances exigibles et de certaines réclamations de Sa Majesté, représentant un total de \$33,161.01; b) pour verser au fonds renouvelable du Service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat indien, établi par le crédit L18b (Affaires indiennes et Nord canadien) de la <i>Loi n° 1 de 1972 portant affectation de crédits</i> , la somme de \$279,000 pour combler l'écart entre les dépenses et les recettes; c) pour verser au compte spécial, établi par le crédit L49c (Prêts, placements et avances) de la <i>Loi des subsides n° 9 de 1966</i> , la somme, actuellement en souffrance, de \$244,506.45 et, de ce fait, abroger le crédit L49c; d) pour étendre la portée du crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la <i>Loi n° 3 de 1972 portant affectation de crédits</i> , afin d'inclure, dans la définition des personnes à l'égard desquelles le Ministre peut garantir des prêts consentis par la Société centrale d'hypothèques et de logement, les organismes sans capital-actions et les associations coopératives composées entièrement d'Indiens de réserves; et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	245,000	
10b	Affaires indiennes et esquimautes—Dépenses en capital.....	1,555,000	

SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	ENVIRONMENT (Concluded)		
	ENVIRONMENT SERVICES PROGRAM		
15b	Environmental Services—Operating expenditures—To authorize the transfer of \$351,686 from Environment Vote 1 and \$635,000 from Environment Vote 20, <i>Appropriation Act No. 4, 1973</i> , for the purposes of this Vote and to provide a further amount of . . .	905,530	
25b	Environmental Services—Contributions	3,120,500	
	Non-Budgetary		
L27b	To authorize the operation of a Working Capital Advance Account in the current and subsequent fiscal years in accordance with terms and conditions approved by Treasury Board, for the purpose of financing the acquisition of meteorological equipment and supplies, the amount outstanding at any time under this authority not to exceed . . .	3,000,000	19,132,773
	B—FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION		
	Non-Budgetary		
L30b	Loans to the Freshwater Fish Marketing Corporation in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purposes of the <i>Freshwater Fish Marketing Act</i> and to increase the aggregate outstanding at any time of the amounts which may be borrowed from any bank upon the credit of the Corporation and the amounts loaned by the Minister of Finance, under the authority of Section 17 of the <i>Freshwater Fish Marketing Act</i> from \$10,000,000 to \$20,000,000		500,000
	EXTERNAL AFFAIRS		
	A—DEPARTMENT		
	CANADIAN INTERESTS ABROAD PROGRAM		
1b	Canadian Interests Abroad—Operating expenditures	1,392,000	
10b	Canadian Interests Abroad—Contributions and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of January, 1974 which is	1,269,991	
	Non-budgetary		
L11b	To increase from \$7,000,000 to \$8,500,000 the amount that may be outstanding at any time under the Working Capital Advance Account for advances to posts abroad established by Loans, Investments and Advances Vote 630, <i>Appropriation Act No. 2, 1954</i> ; additional amount required	1,500,000	
L12b	Advances, in accordance with terms and conditions approved by Treasury Board, to the Working Capital Fund of the United Nations Organization in an amount of \$40,000 U.S. notwithstanding that payment may exceed the equivalent in Canadian dollars estimated as of January, 1974, which is	39,600	
L13b	Advances in accordance with terms and conditions approved by Treasury Board for the acquisition of capital equipment for the Central and Regional Passport Offices	59,970	4,261,561

ANNEXE—Suite

N° du crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN (Suite)		
	A—MINISTÈRE (Suite)		
	Non budgétaire		
L22b	Prêt à l'Association des Inuits du Nord, conformément aux modalités et conditions approuvées par le conseil du Trésor.....	140,000	
L23b	Prêt à l'Association des Indiens du Québec, conformément aux modalités et conditions approuvées par le conseil du Trésor.....	710,000	
	PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DU NORD CANADIEN		
25b	Développement du Nord canadien—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$238,000 du crédit 35 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la <i>Loi n° 4 de 1973 portant affectation de crédits</i> , et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	496,700	
	PROGRAMME DE CONSERVATION		
70b	Conservation—Dépenses de fonctionnement—Pour étendre la portée du crédit 70 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la <i>Loi n° 4 de 1973 portant affectation de crédits</i> , afin d'inclure les dépenses consacrées aux routes panoramiques et historiques et aux zones d'importance historique ou naturelle.....	1	
75b	Conservation—Dépenses en capital—Pour étendre la portée du crédit 75 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la <i>Loi n° 4 de 1973 portant affectation de crédits</i> , afin d'inclure les dépenses consacrées aux routes panoramiques et historiques et aux zones d'importance historique ou naturelle, et pour prévoir un montant supplémentaire de..	1,882,900	5,029,601
	AFFAIRES URBAINES		
	C—COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE		
20b	Commission de la Capitale nationale—Dépenses de fonctionnement.....	212,000	
25b	Commission de la Capitale nationale—Paiement à la Caisse de la Capitale nationale.....	168,000	380,000
	AGRICULTURE		
	A—MINISTÈRE		
	PROGRAMME DE RECHERCHES		
5b	Recherche—Dépenses du programme.....	440,000	

SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	EXTERNAL AFFAIRS (Concluded)		
	B—CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY		
25b	Canadian International Development Agency—To extend the purposes of the special account established by External Affairs Vote 33d, <i>Appropriation Act No. 2, 1965</i> , to authorize payment, in accordance with regulations prescribed by the Governor in Council, of educational, training, living, clothing, transportation, home leave, medical and burial expenses, of marriage allowance, and of other expenses and costs arising out of the provision of educational and technical training for persons of developing countries, and where families have been authorized to accompany such persons, such transportation and medical expenses for these families as may be necessary.....		
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT		
	A—DEPARTMENT		
	INDIAN AND ESKIMO AFFAIRS PROGRAM		
5b	Indian and Eskimo Affairs—Operating expenditures—To extend the purposes of Indian Affairs and Northern Development Vote 5, <i>Appropriation Act No. 4, 1973</i> , (a) to authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$33,161.01; (b) to reimburse the Indian Arts and Crafts Central Marketing Service Revolving Fund established by Indian Affairs and Northern Development Vote L18b, <i>Appropriation Act No. 1, 1972</i> , in the amount of \$279,000 to offset the excess of expenditures over revenues; (c) to reimburse the Special Account established by Loans, Investments and Advances Vote L49c, <i>Appropriation Act No. 9, 1966</i> , in the amount currently outstanding of \$244,506.45 and thereupon to repeal the said Vote L49c; (d) to extend the purposes of Indian Affairs and Northern Development Vote 5, <i>Appropriation Act No. 3, 1972</i> , to include corporations without share capital and co-operative associations all the members of which are Indians on Indian Reserves, in the description of persons in respect of which the Minister may guarantee loans made by Central Mortgage and Housing Corporation; and to provide a further amount of.....	245,000	
10b	Indian and Eskimo Affairs—Capital expenditures.....	1,555,000	
	Non-Budgetary		
L22b	Loan to the Northern Inuit Association in accordance with terms and conditions approved by Treasury Board.....	140,000	
L23b	Loan to the Indians of Quebec Association in accordance with the terms and conditions approved by Treasury Board.....	710,000	
	NORTHERN DEVELOPMENT PROGRAM		
25b	Northern Development—Operating expenditures—To authorize the transfer of \$238,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 35, <i>Appropriation Act No. 4, 1973</i> , for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	496,700	

ANNEXE—Suite

N° du crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	AGRICULTURE (Fin)		
	A—MINISTÈRE (Fin)		
	PROGRAMME DE LA PRODUCTION ET DES MARCHÉS		
15b	Production et marchés—Contributions—Pour étendre la portée du crédit 15 (Agriculture) de la <i>Loi n° 4 de 1973 portant affectation de crédits</i> a) pour porter de 15 à 50 millions de dollars l'excédent permis de tout versement, fait aux termes du paragraphe 5(3) de la <i>Loi sur l'Office des produits agricoles</i> , sur le solde du compte de l'Office des produits agricoles, b) pour autoriser le virement au présent crédit d'un million de dollars du crédit 1 ^{er} (Agriculture) de la <i>Loi n° 4 de 1973 portant affectation de crédits</i> , et pour prévoir un montant supplémentaire de	39,950,000	
	Non budgétaire		
L17b	Avances, conformément aux conditions approuvées par le conseil du Trésor, en vue de l'achat de biens d'équipement pour le compte de la surveillance des champs de course	50,000	
	PROGRAMME D'HYGIÈNE VÉTÉRINAIRE		
25b	Hygiène vétérinaire—Dépenses du programme et contributions	519,800	40,959,800
	APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES		
	A—MINISTÈRE		
	PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
1b	Administration—Dépenses du programme	66,000	
	PROGRAMME DES APPROVISIONNEMENTS		
	Non budgétaire		
L3b	Pour porter de \$11,000,000 à \$18,000,000 le montant en circulation en tout temps aux fins du fonds renouvelable de l'Imprimerie établi par le crédit L104b (Prêts, placements et avances) de la <i>Loi n° 1 de 1969 portant affectation de crédits</i> ; montant supplémentaire requis	7,000,000	
	PROGRAMME DES SERVICES		
5b	Services—Dépenses du programme—Pour étendre la portée du crédit 5 (Approvisionnement et Services) de la <i>Loi n° 4 de 1973 portant affectation de crédits</i> , pour rembourser le compte d'avances du fonds de roulement du Bureau des services d'informatique établi par le crédit L99e (Prêts, placements et avances) de la <i>Loi des subsides n° 4 de 1966</i> , de façon à permettre audit Bureau d'offrir des services de traitement de l'information et d'autres services connexes à d'autres ministères et organismes du gouvernement, d'un montant actuellement en souffrance de \$1,633,798, et pour abroger en même temps ledit crédit L99e; et pour prévoir un montant supplémentaire de	2,076,109	9,142,109

SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT (Concluded)		
	A—DEPARTMENT (Concluded)		
	CONSERVATION PROGRAM		
70b	Conservation—Operating expenditures—To extend the purposes of Indian Affairs and Northern Development Vote 70, <i>Appropriation Act No. 4, 1973</i> , to include expenditures on historic and scenic travel routes, and areas of natural or historic significance	1	
75b	Conservation—Capital expenditures—To extend the purposes of Indian Affairs and Northern Development Vote 75, <i>Appropriation Act No. 4, 1973</i> , to include expenditures on historic and scenic travel routes, and areas of natural or historic significance and to provide a further amount of.....	1,882,900	5,029,601
	INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE		
	A—DEPARTMENT		
	TRADE-INDUSTRIAL PROGRAM		
1b	Trade-Industrial—Operating expenditures—To authorize the transfer of \$299,999 from Industry, Trade and Commerce Vote 25, <i>Appropriation Act No. 4, 1973</i> , for the purposes of this Vote.....	1	
11b	Trade-Industrial—Payment to the Iron Ore Company of Canada in the amount of \$10,000,000 as compensation for its net cost of having foregone, in connection with the construction of capital works in Canada, certain available foreign concessional financing and to authorize the transfer of \$2,300,000 from Industry, Trade and Commerce Vote 10, \$700,000 from Industry, Trade and Commerce Vote 25 and \$3,000,000 from Industry, Trade and Commerce Vote 35, <i>Appropriation Act No. 4, 1973</i> , for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	4,000,000	
	Non-Budgetary		
L16b	To extend the purposes of Loans, Investments and Advances Vote L80, <i>Appropriation Act No. 4, 1968</i> , to include in the category of persons eligible for loans thereunder a manufacturer or other person in Canada (a) in respect of whom the General Adjustment Assistance Board has authorized the provision of insurance pursuant to Industry Vote 30c, <i>Appropriation Act No. 1, 1968</i> , of a loan therein described for an amount not exceeding \$200,000, and (b) who, in the opinion of the Board, requires such loan to prevent a serious delay in implementing the restructuring program approved by the Board.....	1	
L17b	To authorize in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council payments for the purchase by the General Adjustment Assistance Board, on behalf of Her Majesty in right of Canada, of capital stock of a company in order to exercise a stock option in such company that has been taken by the Board in connection with the provision of insurance on a loan made to the company pursuant to Industry Vote 30c, <i>Appropriation Act No. 1, 1968</i> , where, in the opinion of the Board, (a) the value of the capital stock of the company has increased as a result of the assistance provided under the General Adjustment Assistance Program, and (b) the stock option should be exercised in order to permit Her Majesty to benefit from the increased value of the capital stock of the company, and to authorize the sale or other disposition of any capital stock so acquired in accordance with the terms and conditions prescribed by the Governor in Council.....	100,000	4,100,002